

•12•

GEORGE H. W. BUSH

美國第 41 任總統

幾 nā 年來，布希家族有幸認  
bat Billy Graham，koh tī 真 chē  
場合偶然 kah 伊相 tú。

Siōng hō' 人難忘 ê 事件之一是  
發生 tī 我 ê 老母邀請 Graham 博  
士 tùi 阮 tau 行到她 ê 細間平厝  
á，去做伙食一頓私密 ê 早頓。  
我 ê 老母信仰堅定，對聖經 ê 智  
識真深，而且生活充滿基督徒 ê  
疼。Billy 一直對我所疼 ê 老母  
非常親切 kah 體貼。In 兩人安  
靜坐 tī hia，做伙讀一 kóa 聖經  
節，了後 Billy koh 帶領祈禱。  
Hit 工 khah òa<sup>n</sup> ê 時，老母 kā 我  
講：「He 是我一生 siōng 歡喜 ê  
時刻。」她愛伊，阮布希全家族  
mā 全款。

當我宣誓就任總統 hit 工，身  
體欠安 ê 老母 tùi 白宮 ê “Queen’s  
Bedroom” ê 窗 á teh 觀看遊行。

•12•

喬治 H. W. 布希

美國第 41 任總統

多年來，布希家族有幸認識  
比利·葛理翰，並在許多場合  
與他不期而遇。

最令人難忘的事件之一是  
發生在我母親邀請葛理翰博士  
從我們家走到她的小平房裡享  
用私人早餐。我的母親信仰堅  
定，對聖經的知識淵博，而且  
生活充滿了基督徒的愛。比利  
一直對我心愛的母親非常親切  
和體貼。他們兩人安靜地坐  
著，一起讀一些聖經經文，然  
後比利又帶領祈禱。那天稍晚  
時，母親告訴我說：「那是我  
一生中最令人愉快的時光。」她愛  
他，我們布希全家族也一樣。

當我宣誓就任總統那天，我  
那生病的母親從白宮「女王臥  
室」的窗戶在觀看遊行。葛理

Graham 博士看 tiòh 她，tòh 離開遊行隊伍，去坐 tī 她 ê 邊 á 陪伴她。

Tī 美軍空襲伊拉克 ê 前一暗，Billy 來白宮陪伴我 kah 我 ê 牽手 Barbara。我 kā 伊講 hit 時我不得不 tiòh ài 做 ê tāichì；阮 ê 外交努力 kah 追求和平解決 ê 方案 lóng 失敗 ā。我 kā 伊講啥物時 chūn 頭一批巡航飛彈 ē phahtiòh 巴格達\*，了後，阮 tī 驚奇中注視 chit 場 beh tùi 伊拉克手中解放科威特 ê 戰爭開始 à。Kanta<sup>a</sup> 阮三個人 tī hia，Billy 為阮 ê 部隊 kah hiahê 可能 ē 被殺害 ê 無辜 ê 人祈禱。隔 tng 工，阮去米德堡\* ê 教會做禮拜，伊 ê 同在為 hiahê tī chitê 特別 ê 禮拜中 teh 祈禱 ê 軍人帶來極大 ê 安慰。

我無法度開始 kā 你講 Billy ê

翰博士看到了她，就離開遊行隊伍，去坐在她的身旁，陪伴著她。

在美軍空襲伊拉克的前一晚，比利來白宮陪伴我和我的妻子芭芭拉。我告訴他當時我必須要做的事；我們的外交努力和追求和平解決的方案都失敗了。我告訴他何時第一批巡航飛彈會擊中巴格達（譯註：伊拉克首都），然後，我們在驚奇中注視這場從伊拉克手中解放科威特的戰爭開始了。只有我們三個人在那裡，比利為我們的部隊和那些可能被殺害的無辜者祈禱。第二天，我們去米德堡（譯註：Fort Meade；是位於馬里蘭州的美國陸軍設施）參加教會的禮拜儀式，他的同在給那些在這個特別禮拜中祈禱的軍人帶來了極大的安慰。

我無法開始告訴你比利的同

同在 kah 伊 ê 信仰對身為總統 kah 三軍總司令 ê 我 ê 意義是啥物，總是，伊本身 ê 信念 kah 不變 ê 信仰 hō 我極大 ê 氣力。

Tú 親像其他總統所 ētàng 證明 ê，Billy 一直對華盛頓特區 ê 行政當局真體貼，伊無希望因為伊前往任何所在宣教，soah hō 阮 ê 外交政策 á 是 kah 特定國家之間 ê 關係複雜化，致使引起問題。有一 pái，當伊 khà 電話 kā 我講伊計畫 beh 前往露西亞 ê 時，伊問我：「你想 chit pái ê 旅行 kám ē hō 政府變 kah koh khah 困難？」

我當然講：「Bē lah，做你去。」伊有去，而且我確實相信 hit pái ê 訪問為 òng 望宗教自由 ê 露西亞人帶來 òng 望。伊 tī 中國 kah 韓國 mā 做過全款 ê tāichì。無論伊行到 tó 位，伊 ê 信仰 kah 疼 ê 信息 lóng ē hō 人產生共鳴。

在他的信仰對作為總統和三軍總司令的我意味著什麼，然而，他本身的信念和不變的信仰給了我極大的力量。

正如其他總統所能證明的那樣，比利一直對華盛頓特區的行政當局非常體貼，不希望因為他前往任何地方宣教，使我們的外交政策或是和某特定國家之間的關係複雜化，以致引起問題。有一次，他打電話告訴我他計畫前往露西亞時，他問我：「你認為這次旅行會讓政府變得更加困難嗎？」

我當然說：「不會，盡管去吧。」他去了，而且我確信那次訪問為期望宗教自由的露西亞人帶來了希望。他在中國和韓國也做過同樣的事情。無論他去到哪裡，他的信仰和愛的信息都會讓人產生共鳴。

布希家族確實是真好運，  
ḕtàng kah chitê 偉大 ê 人做朋友。  
阮愛伊 ná 像兄弟，阮 ê kiáⁿ 兒  
愛伊 ná 像老父，阮 kui 家族  
lóng 愛伊，kā 伊看做是阮明智  
ê 顧問。

布希家族確實很幸運，能和  
這位偉人成為朋友。我們愛他  
如兄弟，我們的子女愛他如父  
親，我們都愛他，將他視為一  
位明智的顧問。